

EN text:**Instructions for use:**

Wrap the two halves of the housing around the pipe like a sleeve and draw tight with the enclosed quick-release fasteners. Please install the two systems at least 3 cm away from each other in front or behind the water supply inlet and/or at the water supply access to your residence. For metal pipes, please attach the two facing magnetic housing elements in a repellent direction, for PVC and copper pipes in an attracting direction. One double pack is sufficient for a household with four occupants. For larger households, i.e. higher flow-volume, it is advisable to install an additional double pack per occupant.

CAUTION! Please do not store it next to electronic data carriers, such as e.g. floppy disks, video recorders, TVs and computers!

LV translation:**Lietošanas instrukcija:**

Aptiniet abas korpusa puses ap cauruli kā uznavu un cieši savelciet ar pievienotajiem ātrās atbrīvošanas stiprinājumiem. Lūdzu, uzstādiēt abas sistēmas vismaz 3 cm attālumā vienu no otras ūdensvada ieplūdes caurules priekšā vai aiz tās un/vai pie ūdensvada piekļuves jūsu dzīvesvietai. Metāla caurulēm abus pretī vērstos magnētiskos korpusa elementus piestipriniet atgrūšanas virzienā, bet PVC un vara caurulēm – pievilkšanas virzienā. Ar vienu dubultu iepakojumu pietiek mājsaimniecībai ar četriem iedzīvotājiem. Lielākām mājsaimniecībām ieteicams uzstādīt papildu dubulto komplektu uz katru iedzīvotājam.

UZMANĪBU! Neuzglabājiēt to blakus elektroniskajiem datu nesējiem, piemēram, disketēm, videomagnetofoniem, televizoriem un datoriem!

HU

Használati útmutató:

Helyezze a vízlágyító két felét a cső köré, mint egy hüvelyt, és húzza meg szorosan a mellékelt gyorskioldó rögzítőkkal. Kérjük, a két rendszert egymástól legalább 3 cm-re telepítse a vízbevezető bemenet elé vagy mögé és/vagy a lakóhelye vízellátási bejáratánál. Fémcsöveknél a két egymással szemben lévő mágneses elemet taszító irányban, PVC és rézcsöveknél vonzásirányban rögzítse. Egy 2 db-os csomag egy négy fős háztartás számára elegendő. Nagyobb háztartásokban, azaz nagyobb áramlási mennyiség esetén célszerű lakónként egy további dupla csomagot felszerelni.

VIGYÁZAT! Kérjük, ne tárolja a terméket elektronikus adathordozók, pl. hajlékonylemezek, videomagnók, tévék és számítógépek mellett!

HR:

Upute za uporabu:

Omotajte dvije polovice kućišta oko cijevi poput rukava i zategnite ih priloženim zatvaračima za brzo otpuštanje. Postavite dva sustava na udaljenosti od najmanje 3 cm jedan od drugog ispred ili iza dovoda vode i/ili na pristup dovodu vode do vašeg doma. Za metalne cijevi, pričvrstite dva okrenuta magnetska elementa kućišta u smjeru odbijanja, za PVC i bakrene cijevi u smjeru privlačenja. Jedno dvostruko pakiranje dovoljno je za kućanstvo s četiri osobe. Za veća kućanstva, tj. veći volumen protoka, preporučljivo je ugraditi dodatni dvostruki paket po osobi.

OPREZ! Molimo vas da ga ne pohranjujete pored elektroničkih nosača podataka, kao što su npr. diskete, video rekorderi, televizori i računala!

EE

Kasutusjuhend:

Keerake korpuse kaks poolt ümber toru nagu hülss ja tõmmake tihedalt kaasasolevate kaablisidemetega. Palun paigaldage need kaks süsteemi vähemalt 3 cm kaugusele teineteisest veevarustuse ette või taha ja/või teie elukoha veevarustuse juurde. Metalltorude puhul kinnitage kaks vastamisi asuvat magnetilist korpuseelementi lükkesuunas, PVC- ja vasktorude puhul tõmbesuunas. Nelja inimesega majapidamisele piisab ühest topeltpakist. Suuremate, st suurema vooluhulgaga majapidamiste puhul on soovitatav paigaldada täiendav topeltpakk iga elaniku kohta.

ETTEVAATUST! Palume mitte hoida seda elektrooniliste andmekandjate kõrval, nagu nt. disketid, videomakid, telerid ja arvutid!

LT

Naudojimo instrukcijos:

Apvyniokite dvi korpuso puses aplink vamzdį kaip rankovę ir priveržkite pridedamais greitai atsegamais tvirtinimo elementais. Įdiekite dvi sistemas bent 3 cm atstumu viena nuo kitos prieš arba už vandens tiekimo angos ir (arba) prie vandens tiekimo priegios prie jūsų gyvenamosios vietos. Metaliniams vamzdžiams pritvirtinkite du priešingus magnetinius korpuso elementus priešinga kryptimi, o PVC ir variniams vamzdžiams pritraukimo kryptimi. Namui, kuriame gyvena keturi žmonės, pakanka vienos dvigubos pakuotės. Didesniems namų ūkiams, t. y. didesniam srautui, patartina įrengti papildomą dvigubą paketą vienam gyventojui.

ATSARGIAI! Prašome nelaikyti šalia elektroninių duomenų laikmenų, tokių kaip pvz. diskai, vaizdo registratoriai, televizoriai ir kompiuteriai!

SK:**Návod na použitie:**

Obe polovice telesa umiestnite okolo rúry ako objímku a pevne utiahnite pomocou rýchlouzáverov. Oba systémy nainštalujte vo vzdialenosti minimálne 3 cm od seba pred alebo za prívodom vody, resp. na prívode vody k bytu. V prípade železných rúr namontujte obe protiľahlé magnetické polovice telesa tak, aby sa odpudzovali. V prípade PVC alebo medených rúr tak, aby sa priťahovali. Jedno dvojbalenie je dostatočné pre domácnosť so štyrmi obyvateľmi. Vo väčších domácnostiach, teda v prípade väčšieho prietokového výkonu, platí odporúčanie na inštaláciu dodatočného dvojbalenia na osobu.

POZOR! Neskladujte v blízkosti elektronických nosičov dát, akými sú napr. diskety, video/TV zariadenia a počítače!

RO:**Instrucțiuni de utilizare:**

Înfășurați cele două jumătăți în jurul țevii ca pe un manșon și strângeți bine cu ajutorul elementelor de fixare cu eliberare rapidă incluse. Vă rugăm să instalați cele două dedurizatoare de apă magnetice la o distanță de cel puțin 3 cm unul față de celălalt, în față sau în spatele racordului de alimentare cu apă și/sau la accesul la rețeaua de alimentare cu apă a locuinței dumneavoastră. Pentru țevile metalice, vă rugăm să fixați cele două dedurizatoare de apă magnetice orientate în sens de respingere, iar pentru țevile din PVC și cupru în sens de atragere. Un pachet dublu este suficient pentru o locuință cu patru persoane. Pentru gospodăriile mai mari, adică pentru un volum de debit mai mare, este recomandabil să instalați un pachet dublu suplimentar pentru fiecare ocupant.

ATENȚIE! Vă rugăm să nu le depozitați lângă unități și suporturi de date electronice, cum ar fi, de exemplu, dischete, videorecordere, televizoare și calculatoare!

BG:**Инструкции за употреба:**

Обвийте двете половини на корпуса около тръбата като ръкав и затегнете с приложените бързосвързващи скоби. Моля, монтирайте двете системи на разстояние най-малко 3 см една от друга пред или зад входа за водоснабдяване и/или при достъпа до водоснабдяването на жилището ви. За метални тръби, моля, закрепете двата обърнати магнитни елемента на корпуса в посока на отблъскване, а за PVC и медни тръби - в посока на привличане. Една двойна опаковка е достатъчна за домакинство с четирима обитатели. За по-големи домакинства, т.е. с по-голям дебит, е препоръчително да се монтира допълнителен двоен пакет за всеки обитател.

ВНИМАНИЕ! Моля, не съхранявайте в близост до електронни носители на данни, като например дискове, видеорекодери, телевизори и компютри!